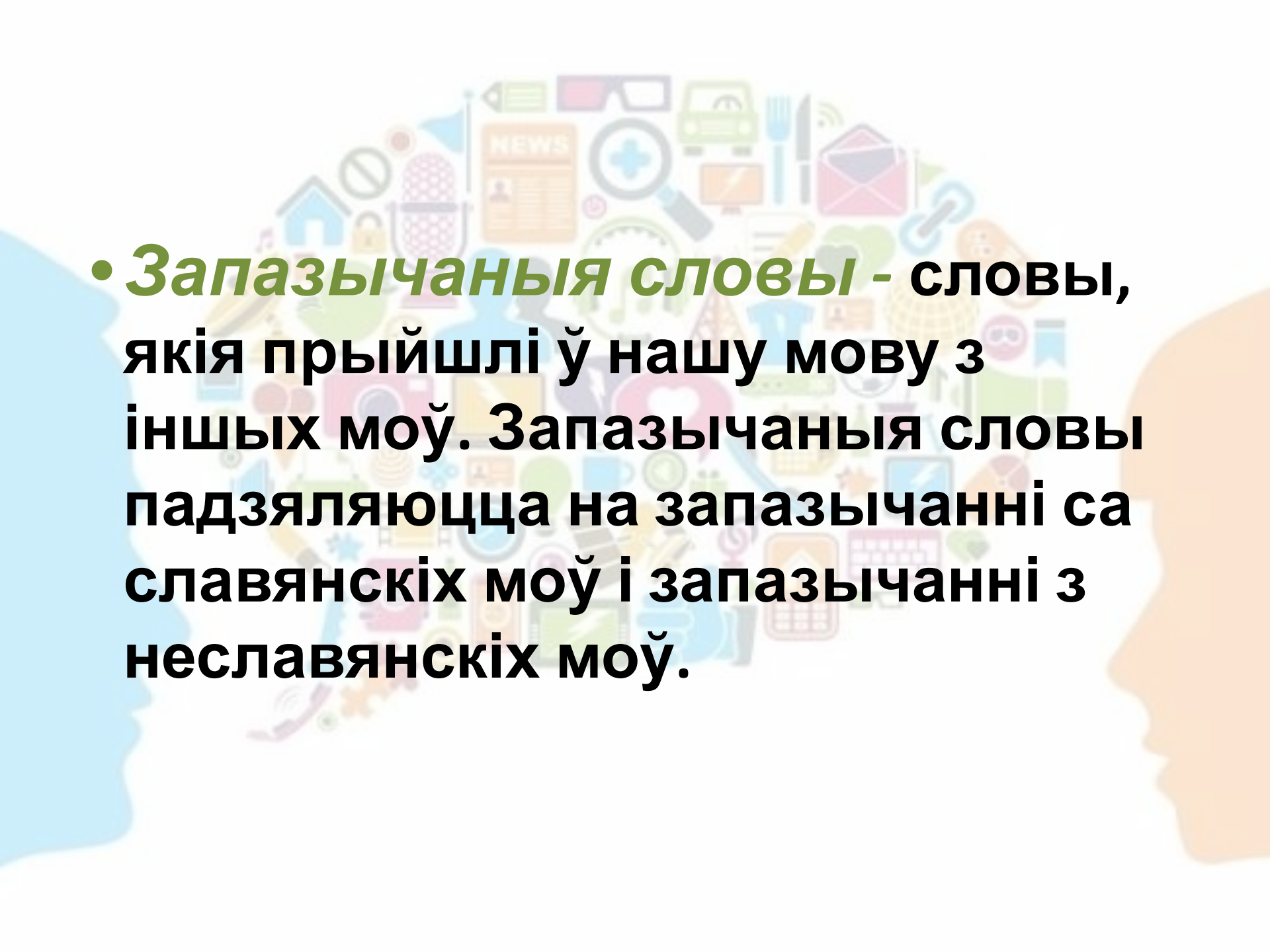




# Запазычаныя СЛОВЫ

- 
- ***Запазычанья словы*** - словы, які прыйшлі ў нашу мову з іншых моў. Запазычанья словы падзяляюцца на запазычанні са славянскіх моў і запазычанні з неславянскіх моў.

# Запазычанні са славянскіх моў:

- **Паланізмы:** відэлец, зброя, маёнтак, чвэрць, кабета і г.д.
- **Украінізмы:** забабоны, бацькаўшчына, ежа, агортваць, боршч, прыкмета, побыт і г.д.
- **Русізмы:** чайнік, сталовая, пераварот, забастоўка, абшчына і г.д.
- **Стараславянізмы:** рыза, бес, уласны, хрыбет
- **З чэшскай мовы:** праца, калготы, блакіт.



# Запазычанні з неславянскіх моў:

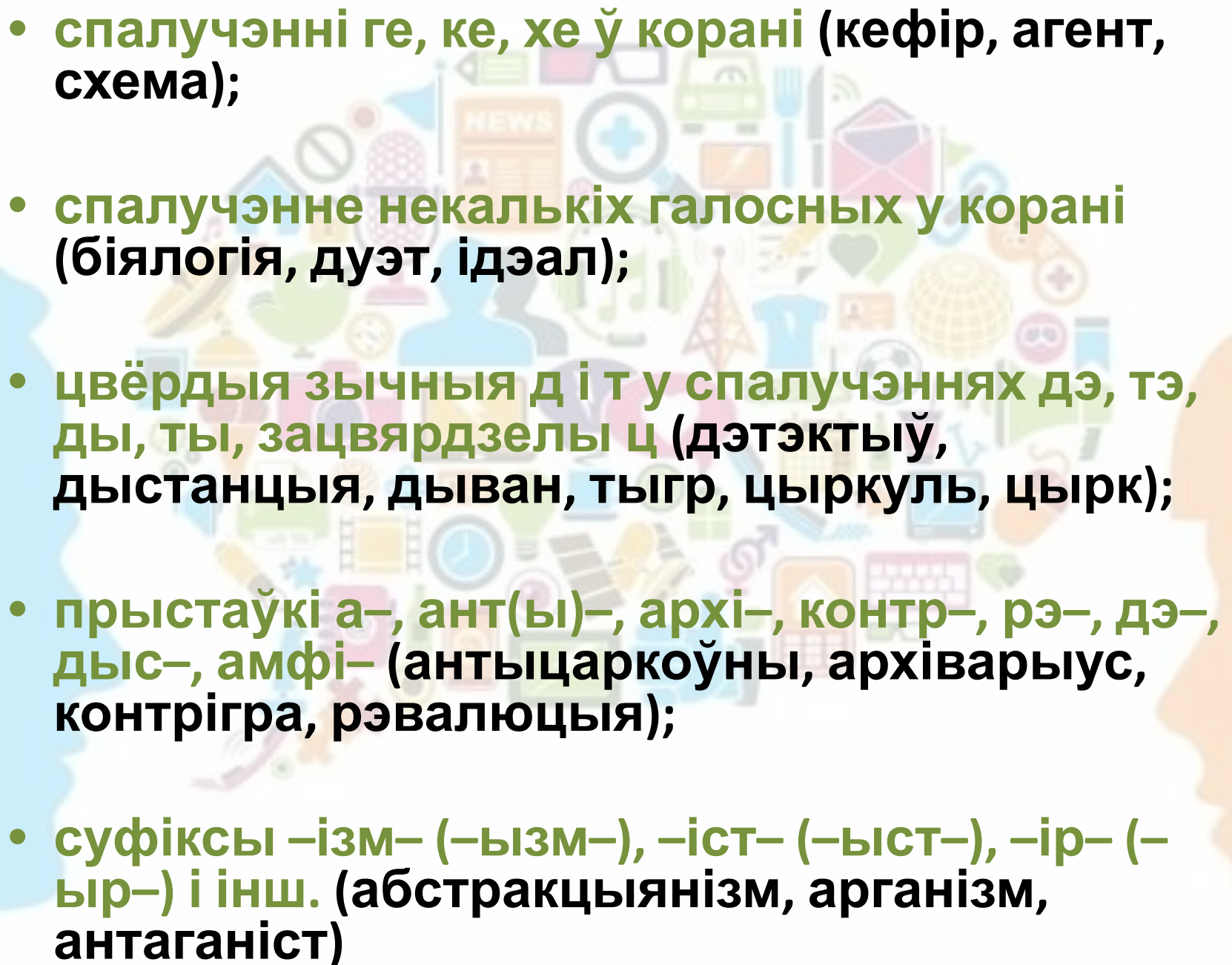
- **Лацінізмы** (з лацінскай мовы): талент, акцёр, аркуш
- **Літуанізмы** (з літоўскай мовы): намітка, свіран, дойдлід
- **Цюркізмы** (з татарскай мовы): баран, дыван, туман
- **Грэцызмы** (з грэцкай мовы): акадэмія, алегорыя
- **Германізмы** (з нямецкай мовы): штаб, вахта, шпіль
- **З французскай мовы**: багаж, сеанс, гуаш

- **З італьянскай:** банк, валюта, макарона, опера, памідор, парасон
- **З фіна-вугорскіх моў :** акула, кілька, пельмені, сані, тундра
- **З гішпанскай:** каньён, кафетэрыі
- **З кітайскай:** чай, жэнь-шэнь
- **З японскай:** дзюдо, кіmano, сушы, цунамі

**Многія запазычаныя словы былі асвоены беларускай мовай фанетычна і граматычна і цяпер не ўспрымаюцца намі як чужыя.**

# Прыметамі запазычанасці з' яўляюцца:

- **нескланяльнаць назоўнікаў** (кіно, даміно, шымпанзэ, кенгуру, калібры, таксі, метро)
- **наяўнасць у слове літары ф** (фасоля, фарба, Фёдар, фальклор);
- **спалучэнні бю, вю, кю, мю, фю ў каранях слоў** (бюро, бюракратыя, мюслі);
- **пачатковыя э, о і непрыставачнае а** (энцыклапедыя, эра, опера, ангіна);

- 
- спалучэнні ге, ке, хе ў корані (кефір, агент, схема);
  - спалучэнне некалькіх галосных у корані (біялогія, дуэт, ідэал);
  - цвёрдыя зычныя д і т у спалучэннях дэ, тэ, ды, ты, зацвярдзелы ц (дэтэктыў, дыстанцыя, дыван, тыгр, цыркуль, цырк);
  - прыстаўкі а–, ант(ы)–, архі–, контр–, рэ–, дэ–, дыс–, амфі– (антыцаркоўны, архіварыус, контрыгра, рэвалюцыя);
  - суфіксы –ізм– (–ызм–), –іст– (–ыст–), –ір– (–ыр–) і інш. (абстракцыянізм, арганізм, антаганіст)



# Правапіс спалучэнняў іе (ые), ія (ыя), еа (еа) у запазычаных словах

Спалучэнне ў рускай мове	У пачатку слова		У сярэдзіне слова		На канцы слова
	Пад націскам	Не пад націскам	Пад націскам	Не пад націскам	
<b>ІО</b>	<b>ІО</b> Іон Іосіф	<b>ІА</b> іанізацыя Іарданія	<b>ІЁ</b> аксіёма патрыёт	<b>ІЯ</b> біялогія бібліятэка	<b>ІА</b> трыа Токіа
<b>ІА</b>	<b>ІЯ</b> піяніст, мемарыял (пасля зацв.), дыялог (пасля цв.)				
<b>ІЕ</b>	<b>ІЕ</b> гігіена, дыета (пасля цв.), абітурыент (пасля зацв.)				
<b>ЕА, ЕО</b>	<b>ЕА, ЕО</b> Неапаль, рэаліст (пасля зацв.), фразеолог				



# Праваліс спалучэнняў йо, йе

- Спалучэнне [йо] пад націскам абазначаецца літарай ё, а не пад націскам я: ёд, раён, маянэз, раяніраванне.
- Спалучэнне [йе] абазначаецца літарай е: фае, канвеер, феерверк.

# Правапіс у і ў

## Ў пішацца:

- Не пад націскам у пачатку слова, пасля слова, якое заканчваецца на галосную (ва ўніверсітэце, для ўніверсальнага).
- У сярэдзіне слова пасля галосных перад зычнымі: аўдыя, паўза. Выключэнне – словы **трыумфальны і траур.**

## У пішацца:

- На пачатку ўласных імёнаў (Увільям, Усад)
- Пад націскам у сярэдзіне слова (аул)
- Калі запазычанае слова заканчваецца на –ус, -ум (страус, рацыум).
- На канцы запазычанага слова ў адпаведнасці рускаму «у»: шоу (але шоўмен), фрау.



# Іншыя правілы:

- **-ель і -ер** на прыканцы запазычаных слоў перадаюцца як **"-аль"** і **"-ар"**: камп'ютар, лідар, шніцаль (выключэнне - афіцэр, а таксама ўласныя імёны: Лютэр).
- Напрыканцы **нязменных** словаў, якія заканчваюцца на **"э"**, **"е"** пасля ўсіх зычных, акрамя **"к"** і **"л"** будзе пісацца **"э"**: кафэ, бізэ, Алізадэ.
- Некаторыя словы пішуцца згодна з **літаратурным вымаўленнем**: інтэрнэт, менеджмент

# Практыка

## 1. Падбярэце беларускія адпаведнікі да запазычаных слоў





**Антракт**  
**Дыскусія**  
**Афіша**  
**Мемуары**  
**Інцыдэнт**



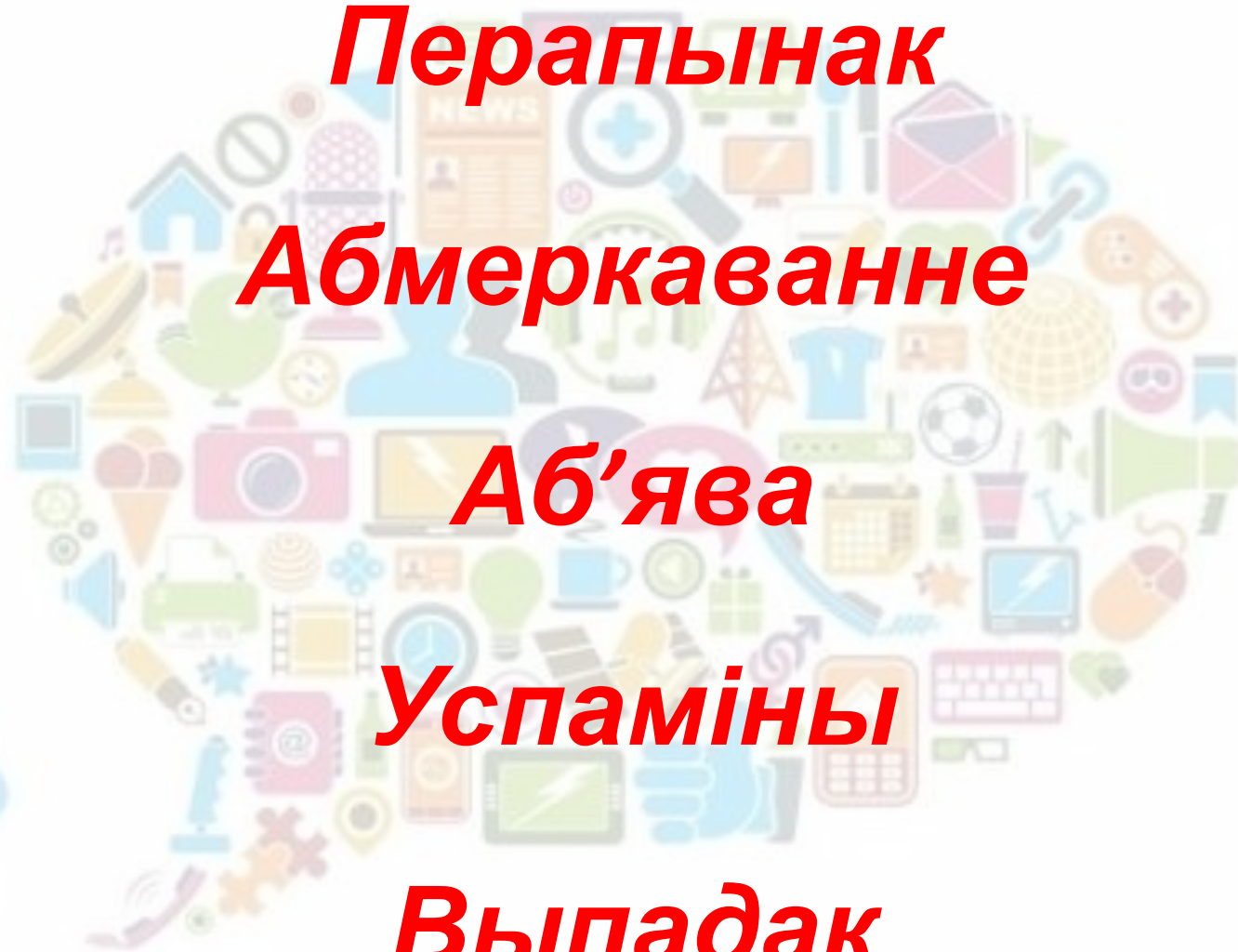
***Перапынак***

***Абмеркаванне***

***Аб'ява***

***Успаміны***

***Выпадак***





**Лозунг**

**Бар'ер**

**Аварыя**

**Турыст**

**Асістэнт**

***Заклік***

***Перашкода***

***Крушэнне***

***Падарожнік***

***Памочнік***



**Іронія**

**Аналогія**

**Імітація**

**Рэстаўрацыя**

**Флора**

***Насмешка***

***Падабенства***

***Падробка***

***Узнаўленне***

***Раслінны свет***

## **2. Напішыце словы па- беларуску**





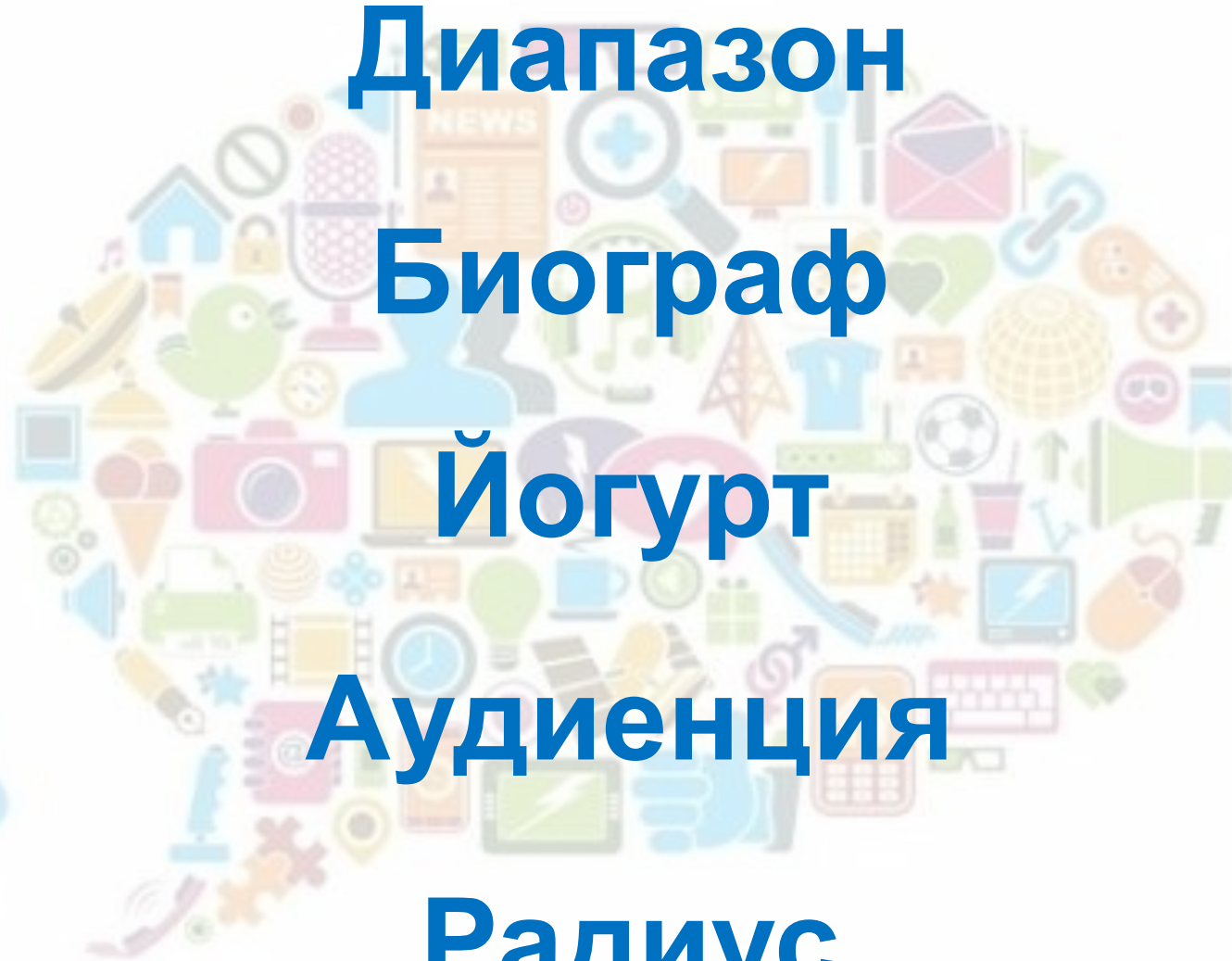
**Диапазон**

**Биограф**

**Йогурт**

**Аудиенция**

**Радиус**



***Дыяпазон***

***Біёграф***

***Ёгурт***

***Аўдыенцыя***

***Радыус***



**Кафе**

**Менеджмент**

**Опиум**

**Токио**

**Районный**

***Кафэ***

***Менеджмент***

***Опіум***

***Токія***

***Раённы***





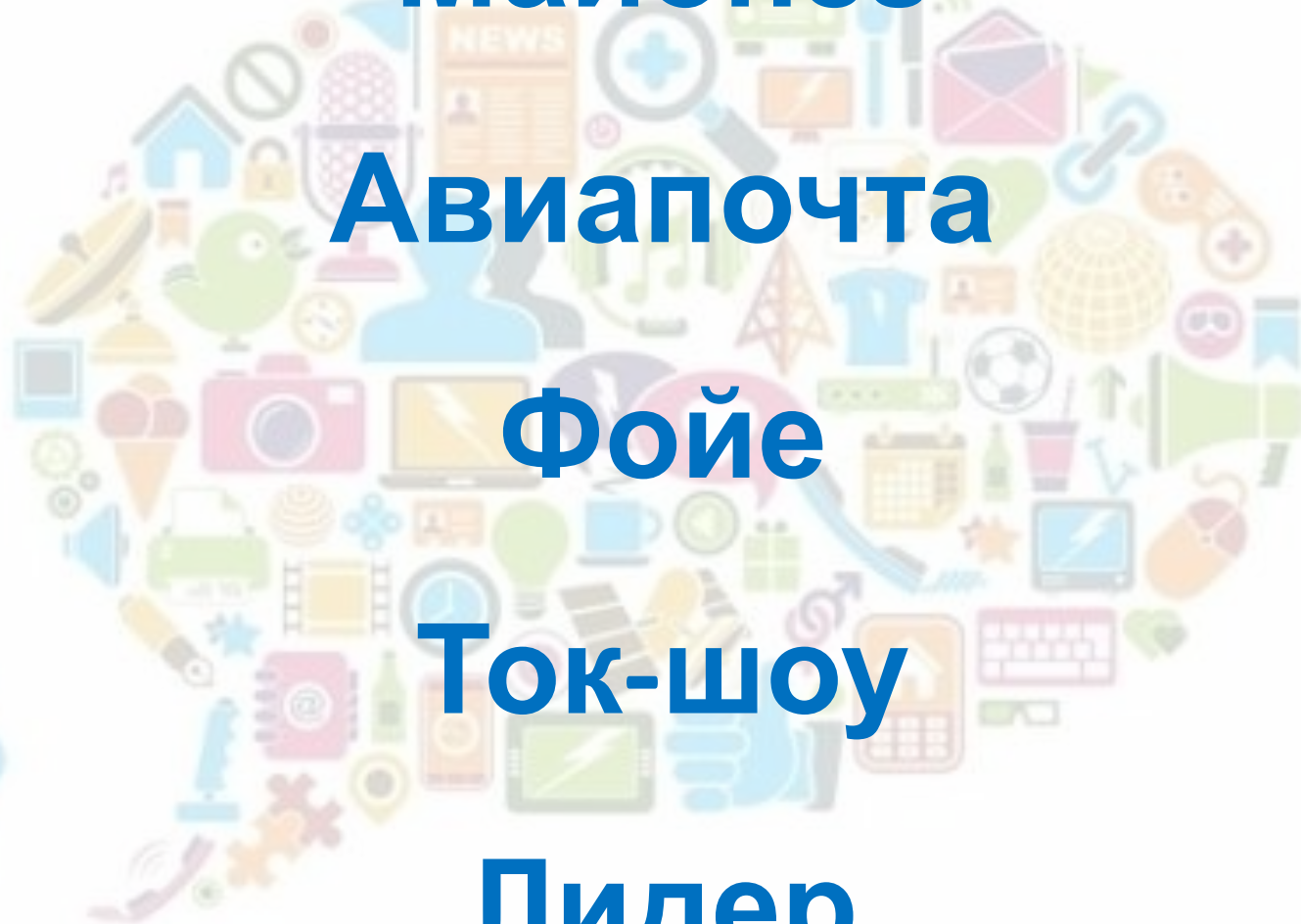
**Майонез**

**Авиапочта**

**Фойе**

**Ток-шоу**

**Лидер**



**Маянэз**

**Авіяпошта**

**Фае**

**Ток-шоу**

**Лідар**

МОВА НАНОВА



САЛІГОРСЬК